

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Premier Ministre, Notre Ministre de la Défense et Notre Ministre de l'Economie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

—
Note

(1) Selon cet article, les dispositions du traité ne font pas obstacle à ce que chaque Etat membre prenne les mesures qu'il estime nécessaires à la protection des intérêts essentiels de sa sécurité et qui se rapportent à la production ou au commerce d'armes, de munitions et de matériel de guerre. Ces mesures ne doivent pas altérer les conditions de la concurrence dans le marché commun en ce qui concerne les produits non destinés à des fins spécifiquement militaires.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de datum van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

—
Nota

(1) Krachtens die bepaling staan de bepalingen van het Verdrag eraan niet in de weg dat elke lidstaat de maatregelen neemt die hij noodzakelijk acht voor de bescherming van de wezenlijke belangen van zijn veiligheid en die betrekking hebben op de productie van of de handel in wapens, munitie en oorlogsmateriaal. Die maatregelen mogen de mededingingsverhoudingen op de gemeenschappelijke markt niet wijzigen voor producten die niet bestemd zijn voor specifiek militaire doeleinden.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 1214

[C - 2001/11160]

28 MARS 2001. — Arrêté royal relatif à l'exploitation des aires de jeux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 4;

Considérant que les formalités, prescrites par la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, ont été accomplies, modifiée par la directive 98/48/CE du 20 juillet 1998;

Vu la demande adressée le 7 juillet 1999 à la Commission de la Sécurité des Consommateurs et l'absence d'avis dans le délai fixé par le Ministre de la Protection de la consommation, conformément à l'article 4 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

Vu le fait que le Ministre de la Protection de la consommation a entendu les producteurs le 10 février 2000;

Vu l'avis 30.818/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 février 2001;

Considérant que la normalisation prend une place importante dans la sécurité des produits et des services et que le respect des normes constitue une présomption de conformité à l'obligation générale de sécurité;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 1214

[C - 2001/11160]

28 MAART 2001. — Koninklijk besluit betreffende de uitbating van speelreinen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 4;

Overwegende dat werd voldaan aan de formaliteiten bepaald in de Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij de richtlijn 98/48/EG van 20 juli 1998;

Gelet op de aanvraag die op 7 juli 1999 bij de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten is ingediend en gelet op het feit dat geen advies is verstrekt binnen de termijn bepaald door de Minister van Consumentenzaken, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

Gelet op het feit dat de Minister van Consumentenzaken de producenten heeft gehoord op 10 februari 2000;

Gelet op het advies 30.818/1 van de Raad van State, gegeven op 8 februari 2001;

Overwegende dat de normalisatie een belangrijke plaats inneemt bij de veiligheid der producten en diensten en dat de naleving van de normen een vermoeden van overeenstemming met de algemene veiligheidsverplichting vormt;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

2° équipement d'aires de jeux : un produit destiné à l'amusement ou à la détente, conçu pour ou manifestement destiné à être utilisé par des personnes qui n'ont pas encore atteint l'âge de dix-huit ans, où intervient exclusivement la pesanteur ou la force physique de l'être humain, et destiné à un usage collectif sur une aire de jeux temporaire ou permanente. Pour l'application du présent arrêté, ne sont pas considérés comme équipements d'aires de jeux, les équipements temporaires qui sont assemblés, sous surveillance, par les enfants comme élément de leur jeu;

3° aire de jeux : un espace de jeu et/ou de détente, prévu et aménagé à cet effet, dans lequel est installé au moins un équipement d'aires de jeux;

4° exploitant : tout producteur ou distributeur au sens de l'article 1^{er} de la loi qui met une aire de jeux à la disposition directe des consommateurs;

5° accident grave : un accident mortel ou un accident qui engendre ou pourrait engendrer une lésion permanente;

6° incident grave : un incident qui donne lieu ou pourrait donner lieu à un accident grave.

CHAPITRE II. — Conditions d'exploitation

Art. 2. L'exploitant veille à ce que :

- l'aire de jeux soit mise en place et inspectée;
- tous les équipements d'aires de jeux présents soient installés, montés, soumis à épreuve, inspectés et entretenus;
- des inscriptions soient prévues;

de façon à ce qu'il n'y ait pas de danger pour la sécurité des utilisateurs ou de tiers, dans les conditions normales d'utilisation ou dans d'autres conditions raisonnablement prévisibles par l'exploitant.

Art. 3. § 1^{er}. Une aire de jeux peut uniquement être exploitée lorsqu'elle satisfait à l'obligation générale de sécurité prévue à l'article 2 de la loi.

§ 2. Pour démontrer qu'une aire de jeux satisfait à l'obligation générale de sécurité, l'exploitant, assisté éventuellement de tiers, est tenu d'effectuer une analyse de risques.

Cette analyse de risques comporte successivement :

1° l'identification des dangers, mentionnés à l'annexe au présent arrêté et présents sur l'aire de jeux pendant son exploitation;

2° la détermination et la description précise des risques correspondants pour la sécurité des utilisateurs et des tiers pendant l'exploitation de l'aire de jeux;

3° l'évaluation de ces risques.

§ 3. Une aire de jeux ou un équipement d'aires de jeux en conformité avec une norme non obligatoire qui transpose une norme européenne ou, lorsqu'elle existe, une spécification technique communautaire, contenant une ou plusieurs exigences de sécurité en matière de sécurité des aires de jeux ou des équipements d'aires de jeux, est supposé, pour les aspects de dangers y afférents, satisfaire à l'obligation générale de sécurité.

Art. 4. Sur la base de l'analyse de risques effectuée, l'exploitant, assisté éventuellement de tiers, établit des mesures préventives et les applique pendant la mise en place et l'exploitation de l'aire de jeux.

Ces mesures préventives comprennent notamment :

- des mesures techniques;
- des mesures d'organisation;
- une surveillance;
- une information.

Art. 5. L'exploitant, assisté éventuellement de tiers, dresse un schéma d'inspection et d'entretien de l'aire de jeux.

Ce schéma a trait notamment :

- à la vérification régulière;
- à l'entretien;
- aux contrôles périodiques.

Art. 6. Les avertissements et les inscriptions se rapportant à l'usage sûr de l'aire de jeux doivent au moins être rédigés dans la ou les langue(s) de la région linguistique où se trouve l'équipement d'aires de jeux.

2° speeltoestel : een product bestemd voor vermaak of ontspanning, ontworpen of kennelijk bestemd om te worden gebruikt door personen die de leeftijd van achttien jaar nog niet hebben bereikt, waarbij uitsluitend van zwaartekracht of van fysieke kracht van de mens gebruik wordt gemaakt en bestemd voor collectief gebruik op een tijdelijk of blijvend speelterrein. Voor de toepassing van dit besluit worden niet als speeltoestel beschouwd, de tijdelijke toestellen die als element van hun spel door kinderen, onder toezicht, voor zichzelf worden vervaardigd;

3° speelterrein : een ten behoeve van spel en/of ontspanning geplande en daartoe ingerichte ruimte waarin zich minstens één speeltoestel bevindt;

4° uitbater : elke producent of distributeur in de zin van artikel 1 van de wet, die een speelterrein rechtstreeks ter beschikking van de consumenten stelt;

5° ernstig ongeval : een dodelijk ongeval of een ongeval dat een blijvend letsel veroorzaakt of zou kunnen veroorzaken;

6° ernstig incident : een incident dat aanleiding geeft tot of zou kunnen geven tot een ernstig ongeval.

HOOFDSTUK II. — Uitbatingsvoorwaarden

Art. 2. De uitbater zorgt ervoor dat :-

- het speelterrein zodanig is opgebouwd en geïnspecteerd;
- alle aanwezige speeltoestellen zodanig zijn geïnstalleerd, gemonteerd en zodanig zijn beproefd, geïnspecteerd en onderhouden;
- er zodanige opschriften zijn voorzien;

dat er onder normale gebruiksvoorwaarden of onder andere, door de uitbater voorzienbare voorwaarden, geen gevaar voor de veiligheid van de gebruikers of derden bestaat.

Art. 3. § 1. Een speelterrein mag slechts worden uitgebaat indien wordt voldaan aan de algemene veiligheidsverplichting bepaald in artikel 2 van de wet.

§ 2. Om aan te tonen dat een speelterrein voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting dient door de uitbater, eventueel bijgestaan door derden, een risicoanalyse te worden uitgevoerd.

Deze risicoanalyse bestaat achtereenvolgens uit :

1° het identificeren van de gevaren, vermeld in de bijlage bij dit besluit, die bij het speelterrein en tijdens het gebruik ervan aanwezig zijn;

2° het vaststellen en nader bepalen van de overeenkomstige risico's voor de veiligheid van de gebruikers en derden tijdens het gebruik van het speelterrein;

3° het evalueren van deze risico's.

§ 3. Een speelterrein of speeltoestel dat in overeenstemming is met een niet-verplichte norm waarin een Europese norm of, indien deze bestaat, een communautaire technische specificatie, is omgezet, die één of meer veiligheidseisen omvat betreffende de veiligheid van speelterreinen of speeltoestellen, wordt, voor de desbetreffende gevaarsaspecten, vermoed te voldoen aan de algemene veiligheidsverplichting.

Art. 4. Op basis van de uitgevoerde risicoanalyse stelt de uitbater, eventueel bijgestaan door derden, preventiemaatregelen vast en past deze toe tijdens de opstelling en uitbating van het speelterrein.

Deze preventiemaatregelen omvatten onder andere :

- technische maatregelen;
- organisatorische maatregelen;
- toezicht;
- informatieverstrekking.

Art. 5. De uitbater, eventueel bijgestaan door derden, stelt voor het speelterrein een inspectie- en onderhoudsschema op.

Dit schema heeft ten minste betrekking op :

- het regelmatig nazicht;
- het onderhoud;
- de periodieke controles.

Art. 6. Waarschuwingen en opschriften die betrekking hebben op het veilige gebruik van het speelterrein moeten ten minste zijn opgesteld in de taal of de talen van het taalgebied waar het speeltoestel zich bevindt.

Ces avertissements et inscriptions doivent être indiqués d'une façon bien lisible pour les utilisateurs et se trouver à un endroit bien visible et frappant pour les utilisateurs.

CHAPITRE III. — *Inscriptions*

Art. 7. § 1^{er}. Chaque aire de jeux doit, à un endroit bien visible, être équipée d'un panneau fixe portant les inscriptions indélébiles suivantes :

- le nom ou la raison sociale de l'exploitant;
- l'adresse de l'exploitant.

§ 2. Il est interdit de mentionner l'avertissement « Utilisation à vos risques et périls » ou tout autre avertissement similaire.

Art. 8. Chaque équipement d'aires de jeux, installé sur une aire de jeux, doit être pourvu d'une identification alphanumérique qui est unique par équipement d'aires de jeux installé et par aire de jeux.

CHAPITRE IV. — *Surveillance*

Art. 9. L'exploitant doit, à tout moment :

- pouvoir démontrer qu'une analyse de risques a été effectuée;
- pouvoir présenter les résultats de cette analyse de risques et les mesures préventives fixées sur cette base;
- pouvoir présenter le schéma d'inspection et d'entretien;
- pouvoir démontrer que ce schéma d'inspection et d'entretien est suivi correctement.

Art. 10. L'exploitant informe immédiatement le service administratif, désigné par le Ministre en exécution de l'article 7 de la loi, de tout incident grave et de tout accident grave survenu à un utilisateur ou à un tiers lors de l'utilisation d'une aire de jeux ou d'un équipement d'aires de jeux.

CHAPITRE V. — *Mesures transitoires*

Art. 11. Pour les aires de jeux qui sont déjà en service à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'exploitant, assisté éventuellement de tiers, est tenu, par dérogation au présent arrêté :

1° d'établir, au plus tard le 1^{er} octobre 2001 un programme relatif à l'application de l'analyse de risque;

2° au plus tard le 1^{er} janvier 2002 :

a) de faire l'analyse de risques, telle que visée à l'article 3, § 2, du présent arrêté;

b) d'appliquer, pendant l'exploitation de l'aire de jeux, les mesures préventives, telles que visées à l'article 4 du présent arrêté, qui avaient été fixées pour prévenir des risques graves pour lesquels une amélioration immédiate est requise;

c) d'établir un schéma d'inspection et d'entretien, tel que visé à l'article 5 du présent arrêté;

d) d'établir un programme de régularisation qui précise quelles mesures vont être prises;

3° au plus tard le 1^{er} juillet 2003 :

a) d'appliquer le programme de régularisation;

b) d'appliquer, pendant l'exploitation de l'aire de jeux, les mesures préventives telles que visées à l'article 4 du présent arrêté;

c) de prévoir les avertissements et les inscriptions tels que prévus à l'article 6 du présent arrêté.

CHAPITRE VI. — *Disposition finale*

Art. 12. Notre Ministre de la Protection de la consommation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,

Mme M. AELVOET

Deze waarschuwingen en opschriften moeten aangebracht worden onder een voor de gebruikers duidelijk leesbare vorm en op een voor de gebruikers duidelijk zichtbare en opvallende plaats.

HOOFDSTUK III. — *Opschriften*

Art. 7. § 1. Elk speelterrein moet, op een duidelijk zichtbare plaats, zijn voorzien van een vast bevestigd bord met volgende onuitwisbare opschriften :

- de naam of de firmanaam van de uitbater;
- het adres van de uitbater.

§ 2. Het vermelden van de waarschuwing «Gebruik op eigen risico» of elke andere gelijkaardige vermelding is verboden.

Art. 8. Elk op een speelterrein aanwezig speeltoestel moet zijn voorzien van een alfanumerieke identificatie die uniek is per geïnstalleerd speeltoestel en per speelterrein.

HOOFDSTUK IV. — *Toezicht*

Art. 9. De uitbater dient, te allen tijde :

- te kunnen aantonen dat een risicoanalyse werd uitgevoerd;
- de resultaten van deze risicoanalyse en de op basis daarvan vastgestelde preventiemaatregelen beschikbaar te houden;
- het inspectie- en onderhoudschema beschikbaar te houden;
- te kunnen aantonen dat dit inspectie- en onderhoudsschema op een correcte wijze wordt opgevolgd.

Art. 10. De uitbater licht de door de Minister ter uitvoering van artikel 7 van de wet, aangewezen administratieve dienst onmiddellijk in over elk ernstig incident en elk ernstig ongeval dat een gebruiker of derde overkomt tijdens het gebruik van een speelterrein of speeltoestel.

HOOFDSTUK V. — *Overgangsmaatregelen*

Art. 11. Voor speelterreinen die reeds in gebruik zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, dient de uitbater, eventueel bijgestaan door derden, in afwijking van dit besluit :

1° ten laatste tegen 1 oktober 2001 een programma op te stellen in verband met de uitvoering van de risicoanalyse;

2° ten laatste tegen 1 januari 2002 :

a) de risicoanalyse, zoals bedoeld in artikel 3, § 2, van dit besluit, uit te voeren;

b) de preventiemaatregelen, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, die werden vastgesteld ter voorkoming van ernstige risico's, waarbij directe verbetering is vereist, toe te passen tijdens de uitbating van het speelterrein;

c) een inspectie- en onderhoudsschema, zoals bedoeld in artikel 5 van dit besluit, op te stellen;

d) een regularisatieprogramma op te stellen dat aangeeft welke maatregelen zullen worden genomen;

3° ten laatste tegen 1 juli 2003 :

a) het regularisatieprogramma uit te voeren;

b) de preventiemaatregelen, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, toe te passen tijdens de uitbating van het speelterrein;

c) de waarschuwingen en opschriften, zoals bedoeld in artikel 6 van dit besluit, te voorzien.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepaling*

Art. 12. Onze Minister van Consumentenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 maart 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,

Mevr. M. AELVOET

Annexe	Bijlage
1° Aspects des dangers à prendre en compte lors de l'exploitation des aires de jeux, si d'application :	1° Bij het uitbaten van speelterreinen in acht te nemen gevaarsaspecten, voor zover van toepassing :
1.1 dangers résultant des équipements d'aires de jeux installés;	1.1 gevaren ten gevolge van de geïnstalleerde speeltoestellen;
1.2 dangers résultant de la disposition des équipements d'aires de jeux installés;	1.2 gevaren ten gevolge van de onderlinge situering van de geïnstalleerde speeltoestellen;
1.3 dangers résultant de la disposition des équipements d'aires de jeux installés et d'autres installations présentes;	1.3 gevaren ten gevolge van de onderlinge situering van geïnstalleerde speeltoestellen en andere aanwezige installaties;
1.4 dangers résultant d'une gestion et d'un entretien déficients;	1.4 gevaren ten gevolge van gebrekkig beheer en onderhoud;
1.5 dangers résultant de modifications profondes aux équipements d'aires de jeux installés;	1.5 gevaren ten gevolge van ingrijpende wijzigingen aan geïnstalleerde speeltoestellen;
1.6 dangers résultant de matériel délaissé;	1.6 gevaren ten gevolge van rondslingerend materiaal;
1.7 dangers résultant de la situation de l'aire de jeux par rapport aux voies de communication;	1.7 gevaren ten gevolge van de inplanting van het speelterrein in de aanwezige verkeerssituatie;
1.8 dangers résultant des clôtures;	1.8 gevaren ten gevolge van de aanwezige afschermingen;
1.9 dangers résultant des différences de hauteur;	1.9 gevaren ten gevolge van de aanwezige hoogteverschillen;
1.10 dangers résultant de la végétation;	1.10 gevaren ten gevolge van de aanwezige groenvoorziening;
1.11 dangers résultants du mobilier urbain;	1.11 gevaren ten gevolge van het aanwezige straatmeubilair;
1.12 dangers résultant d'un éclairage naturel ou artificiel insuffisant de l'environnement;	1.12 gevaren ten gevolge van onvoldoende natuurlijke of kunstmatige omgevingsverlichting;
1.13 dangers résultant de l'environnement naturel;	1.13 gevaren ten gevolge van de natuurlijke omgeving;
1.14 dangers résultant d'un manque d'information des adultes qui surveillent, en ce qui concerne les risques;	1.14 gevaren ten gevolge van een gebrek aan informatie van de toezichhoudende volwassenen met betrekking tot de risico's;
1.15 dangers résultant de l'accessibilité de l'aire de jeux même et de sa situation, en tenant compte des nécessités d'accès en cas de panne, d'état d'urgence et d'évacuation;	1.15 gevaren ten gevolge van de toegankelijkheid van het speelterrein zelf en de bereikbaarheid ervan, rekening houdend met de vereisten in geval van defecten, noodsituaties en evacuatie;
1.16 dangers résultant de l'impossibilité d'obtenir des équipements de protection individuelle;	1.16 gevaren ten gevolge van de onmogelijkheid om persoonlijke beschermingsmiddelen te verkrijgen;
1.17 dangers résultant de l'aptitude limitée des utilisateurs;	1.17 gevaren ten gevolge van de beperkte vaardigheden van de gebruikers;
1.18 dangers résultant du vandalisme;	1.18 gevaren ten gevolge van vandalisme;
1.19 dangers résultant de contamination biologique.	1.19 gevaren ten gevolge van biologische contaminatie.
2° Aspects des dangers à prendre en compte lors de la conception, la fabrication, le placement, la mise en place, la construction et l'exploitation d'équipements d'aires de jeux, si d'application :	2° Bij het ontwerp, vervaardiging, plaatsen, opstellen, opbouwen en uitbaten van speeltoestellen in acht te nemen gevaarsaspecten, voor zover van toepassing :
2.1 dangers résultant de la portance insuffisante de l'équipement, compte tenu de la résistance, de la rigidité et de la capacité de déformation des matériaux utilisés;	2.1 gevaren ten gevolge van onvoldoende draagkracht van het toestel, rekening houdend met de sterkte, de stijfheid en de vervormingscapaciteit van de gebruikte materialen;
2.2 dangers résultant de la perte d'équilibre de l'équipement, compte tenu du soutènement de l'équipement, du sol et de la fixation de l'équipement à celui-ci, ainsi que des charges éventuelles de l'équipement;	2.2 gevaren ten gevolge van het verlies van evenwicht van het toestel, rekening houdend met de ondersteuning van het toestel, de ondergrond en de verankering van het toestel hierin, alsmede mogelijke belastingen van het toestel;
2.3 dangers résultant de l'utilisation de l'équipement, parmi lesquels la coupure, l'étranglement, le coincement, l'étouffement, la strangulation, la noyade, le choc et la surcharge du corps;	2.3 gevaren ten gevolge van het gebruik van het toestel, waaronder snijden, beklemming, afklemming, verstikking, wurging, verdrinking, botsen en overbelasting van het lichaam;
2.4 dangers résultant de la chute des utilisateurs, compte tenu des propriétés d'atténuation à l'impact du sol et de la nature de la surface;	2.4 gevaren ten gevolge van het vallen van de gebruikers, rekening houdend met de schokdempende eigenschappen van de ondergrond en de bodemafwerking;
2.5 dangers résultant de l'accessibilité de l'équipement, y compris l'accessibilité de sa situation en cas de panne, d'état d'urgence et d'évacuation;	2.5 gevaren ten gevolge van de toegankelijkheid van het toestel, hierbij inbegrepen de bereikbaarheid in geval van defecten, noodsituaties en evacuatie;
2.6 dangers résultant d'interactions éventuelles de l'équipement et des utilisateurs avec l'environnement et le public;	2.6 gevaren ten gevolge van mogelijke interacties van het toestel en de gebruikers met de omgeving en de omstanders;
2.7 dangers résultant du milieu ambiant dans les espaces clos, y compris le manque de ventilation et de luminosité;	2.7 gevaren ten gevolge van het klimaat binnen omsloten ruimten, waarbij inbegrepen onvoldoende ventilatie en onvoldoende verlichting;
2.8 dangers résultant de possibilités déficientes d'entretien;	2.8 gevaren ten gevolge van gebrekkige onderhoudsmogelijkheden;
2.9 dangers résultant d'un incendie;	2.9 gevaren ten gevolge van brand;
2.10 dangers résultant de rayonnements néfastes;	2.10 gevaren ten gevolge van hinderlijke straling;
2.11 dangers résultant d'un mauvais montage;	2.11 gevaren ten gevolge van foutieve montage;
2.12 dangers résultant de manque d'éclairage de l'environnement;	2.12 gevaren ten gevolge van onvoldoende omgevingsverlichting;
2.13 dangers résultant de la distance insuffisante par rapport à d'autres équipements et éléments environnants;	2.13 gevaren ten gevolge van onvoldoende afstand tot andere toestellen en omgevingselementen;

2.14 dangers résultant d'une possibilité insuffisante de surveillance;

2.15 dangers résultant d'un mauvais entretien et d'une gestion déficiente;

2.16 dangers résultant de modifications profondes à l'équipement;

2.17 dangers résultant d'un manque d'information aux consommateurs en ce qui concerne les risques;

2.18 dangers résultant du manque de connaissances, de formation et d'expérience du personnel de service et de surveillance.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 mars 2001 relatif à l'exploitation des aires de jeux.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,
Mme M. AELVOET

2.14 gevaren ten gevolge van onvoldoende mogelijkheden tot toezicht;

2.15 gevaren ten gevolge van gebrekkig onderhoud en beheer;

2.16 gevaren ten gevolge van ingrijpende wijzigingen aan het toestel;

2.17 gevaren ten gevolge van een gebrek aan informatie aan de consumenten met betrekking tot de aanwezige risico's;

2.18 gevaren ten gevolge van onvoldoende kennis, opleiding en ervaring van het bedienend en toezichhoudend personeel.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 28 maart 2001 betreffende de uitbating van speelterreinen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Mevr. M. AELVOET

F. 2001 — 1215

[C - 2001/11161]

28 MARS 2001. — Arrêté royal relatif à la sécurité des équipements d'aires de jeux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 4;

Considérant que les formalités, prescrites par la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, ont été accomplies, modifiée par la directive 98/48/CE du 20 juillet 1998;

Vu la demande adressée le 7 juillet 1999 à la Commission de la Sécurité des Consommateurs et l'absence d'avis dans le délai fixé par le Ministre, conformément à l'article 4 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

Vu le fait que la Ministre de la Protection de la consommation a entendu les producteurs le 10 février 2000;

Vu l'avis 30.816/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 février 2001;

Considérant que la normalisation prend une place importante dans la sécurité des produits et que le respect des normes constitue une présomption de conformité à l'obligation générale de sécurité;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° équipement d'aires de jeux : un produit destiné à l'amusement ou à la détente, conçu pour ou manifestement destiné à être utilisé par des personnes qui n'ont pas encore atteint l'âge de dix-huit ans, où intervient exclusivement la pesanteur ou la force physique de l'être humain, et destiné à un usage collectif sur une aire de jeux temporaire ou permanente.

2° la loi : la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs.

Art. 2. § 1^{er}. Un équipement d'aires de jeux peut uniquement être mis sur le marché lorsqu'il satisfait :

1° à l'obligation générale de sécurité prévue à l'article 2 de la loi et

2° aux principes de sécurité concernant la conception et la fabrication qui sont énumérés dans l'annexe du présent arrêté.

N. 2001 — 1215

[C - 2001/11161]

28 MAART 2001. — Koninklijk besluit betreffende de veiligheid van speeltoestellen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 4;

Overwegende dat werd voldaan aan de formaliteiten bepaald in de Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij de Richtlijn 98/48/EG van 20 juli 1998;

Gelet op de aanvraag die op 7 juli 1999 bij de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten is ingediend en gelet op het feit dat geen advies is verstrekt binnen de termijn bepaald door de Minister, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

Gelet op het feit dat de Minister van Consumentenzaken de producenten heeft gehoord op 10 februari 2000;

Gelet op het advies 30.816/1 van de Raad van State, gegeven op 8 februari 2001;

Overwegende dat de normalisatie een belangrijke plaats inneemt bij de veiligheid der producten en dat de naleving van de normen een vermoeden van overeenstemming met de algemene veiligheidsverplichting vormt;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° speeltoestel : een product bestemd voor vermaak of ontspanning, ontworpen of kennelijk bestemd om te worden gebruikt door personen die de leeftijd van achttien jaar nog niet hebben bereikt, waarbij uitsluitend van zwaartekracht of van fysieke kracht van de mens gebruik wordt gemaakt en bestemd voor collectief gebruik op een tijdelijk of blijvend speelterrein.

2° de wet : de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten.

Art. 2. § 1. Een speeltoestel mag slechts op de markt worden gebracht indien wordt voldaan :

1° aan de algemene veiligheidsverplichting bepaald in artikel 2 van de wet en

2° aan de veiligheidsbeginselen inzake ontwerp en vervaardiging, opgesomd in de bijlage bij dit besluit.